

ITALIANO

MORSE A VITE SERIE KSB

Manuale d'uso e manutenzione

ENGLISH

SCREW CLAMPS KSB SERIES

Instruction manual



Manuale
M-KSB-2004-00



www.fasitaly.com

ITALIANO**MORSE A VITE SERIE KSB**

Manuale d'uso e manutenzione

INDICE

1. PRINCIPIO OPERATIVO	4
2. SOLLEVAMENTO	4
3. KSB	4
4. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DELLE MORSE PER TRAVI	5
5. DATI TECNICI	5
6. PARTI DI RICAMBIO E DETTAGLIO MATERIALI	6
TABELLA DI MANUTENZIONE	10
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	11

ENGLISH**SCREW CLAMPS KSB SERIES**

Instruction manual

INDEX

1. OPERATING PRINCIPLE	7
2. LIFTING	7
3. KSB	7
4. INSTRUCTION FOR THE SAFE OF BEAM CLAMPS	8
5. TECHNICAL DATA	8
6. SPARE PARTS AND MATERIALS DETAILS	9
MAINTENANCE CHART	10
EC CONFORMITY DECLARATION	11

Si prega di leggere attentamente le istruzioni di sicurezza del presente manuale prima di utilizzare la morsa. In caso di dubbi, fare riferimento al Vostro distributore. I nostri manuali sono ideati per essere una fonte di riferimento nel corso della vita del Vostro prodotto. Apprezziamo qualunque suggerimento, e/o commenti inerenti il presente manuale. Grazie alle continue attività di ricerca e sviluppo, le specifiche del prodotto sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

1. PRINCIPIO OPERATIVO

Le morse di sollevamento KSB sono dotate di un meccanismo costituito da una vite filettata. Dopo che la vite è stata serrata, questo meccanismo assicura che una forza di serraggio costante sia applicata dalle ganasce. In questo modo la vite non si potrà allentare.

Le ganasce collegate alla vite assicurano che la forza di serraggio continui, il che significa che il carico continua a essere trattenuto saldamente. Poiché non vi è un meccanismo composto da camma e perno, il carico da sollevare non viene danneggiato.

2. SOLLEVAMENTO

- Verificare se il limite del carico di lavoro (WLL) della morsa è sufficiente per il carico nella situazione di sollevamento.
- Collegare la morsa di sollevamento al dispositivo di sollevamento:
 - direttamente sul gancio della gru mediante un grillo con dado e coppiglia,
 - per mezzo di una maglia di accoppiamento o grillo di tipo a omega,
 - mediante una braca o catena, se necessario, in combinazione con una maglia di accoppiamento o un grillo di tipo a omega.
- Accertarsi che tutti gli accessori siano stati testati e abbiano la portata corretta. Verificare che i collegamenti e gli elementi di accoppiamento siano sufficientemente grandi da consentire alla morsa di muoversi liberamente nel gancio.
- Controllare se la morsa presenta danni visibili.
- Azionare la vite per verificare se la morsa si apre e si chiude senza intoppi.

3. KSB

- Verificare che la vite filettata sia priva di sporco e, se necessario, pulirla con una spazzola metallica.
- Rimuovere lo sporco in eccesso dalla trave o dalla striscia su cui deve essere applicata la morsa di sollevamento.
- Aprire la morsa utilizzando la vite filettata.
- Posizionare le ganasce fino in fondo sulla superficie della trave, assicurandosi che la morsa sia posizionata in modo che il carico sia bilanciato quando viene sollevato.
- Serrare la morsa stringendo la vite filettata fino in fondo.
- Iniziare il sollevamento e verificare se la morsa si muove sulla trave.
- Se la morsa continua a spostarsi, leggere il paragrafo "Ispezione e manutenzione".
- Assicurarsi che il carico sia in una posizione stabile, prima di rimuovere la morsa dal carico.

4. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DELLE MORSE PER TRAVI

Utilizzo sicuro delle morse per travi

Assicurarsi che la morsa sia della capacità corretta per il carico da sollevare e che la trave non venga danneggiata da un sovraccarico. Accertarsi che la morsa sia montata correttamente sul baricentro del carico sollevato e che non sia soggetta a carichi laterali. Prima di sollevare un carico, assicurarsi che la morsa sia stata stretta e che l'apparecchio di sollevamento sia inserito correttamente nell'occhiello della morsa.

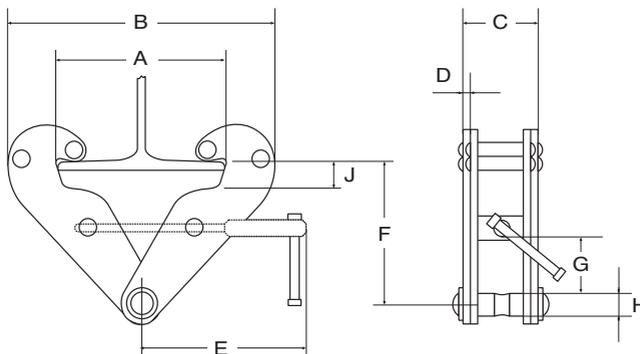
Ispezione e manutenzione in servizio

Accertarsi che le morse per travi siano pulite e che le parti mobili siano lubrificate. Ispezionare regolarmente la morsa per verificare eventuale usura, danni, distorsioni, crepe e qualsiasi difetto che possa causare pericolo. Se si riscontra uno dei suddetti difetti, rimuovere la morsa per travi dal servizio e rivolgersi a personale competente.

È vietato tirare o sollevare con un angolo maggiore di 15°.

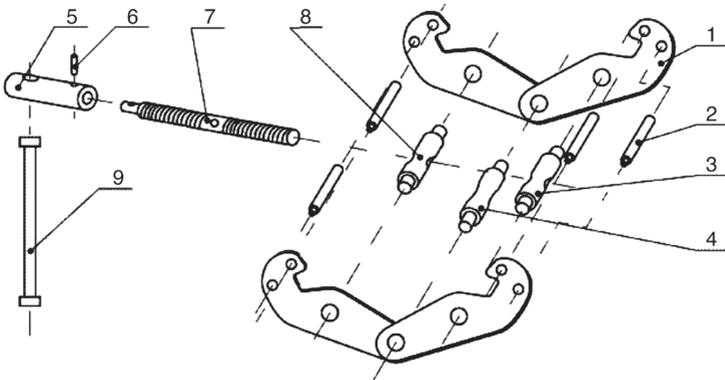
5. DATI TECNICI

Portata (kg)	Luce di presa (mm)	Prova di carico (kN)	A		B		C (mm)	D (mm)	E (mm)	F		G (mm)	H (mm)
			max (mm)	min (mm)	max (mm)	min (mm)				max (mm)			
1000	75-220	14,71	260	180	360	64	5	215	102	155	25	22	
2000	75-220	29,42	260	180	360	74	6	215	102	155	25	22	
3000	80-320	44,13	354	235	490	103	8	260	140	225	45	24	
5000	80-320	61,92	354	235	490	110	10	260	140	225	45	28	
10000	90-320	122,58	365	320	505	120	12	280	170	235	50	40	



6. PARTI DI RICAMBIO E DETTAGLIO MATERIALI

Part No	Descrizione	Dettaglio materiali
1	Side plate	16Mn DIN St52-3 (1.0841)
2	Stay	Q235 EN S235JR (1.0038)
3	Lever thread spindle	45 EN C45 (1.0503)
4	Equalizer pin	40Cr EN 41Cr4 (1.7035)
5	Lever handle link cover	Q235 EN S235JR (1.0038)
6	Socket head cap screw	65Mn ASTM 1566
7	Screw mandrel	45 EN C45 (1.0503)
8	Dexter thread spindle	45 EN C45 (1.0503)
9	Handle	45 EN C45 (1.0503)



Please carefully read the safety instructions of this owner's manual before using the safety lifting clamp. In case of any doubts, please refer to your dealer! Our manuals are intended to be a reference source throughout the lifetime of your product. We appreciate any suggestions, and/or comments regarding this manual. Due to continuing research and development activities, product specifications are subject to change without notice.

1. OPERATING PRINCIPLE

The KSB lifting clamps feature a screw thread mechanism consisting of a threaded spindle and two spindle nuts. As soon as the spindle has been actuated, this mechanism ensures that a constant clamping force is applied by the jaws. In this way the clamp will not work itself loose from the object.

The linked clamping parts ensure that the clamping force continues, which means that the load continues to be held firmly. As there is no cam and pivot arrangement the object to be lifted does not become damaged.

2. LIFTING

- Verify whether the working load limit (w.l.l.) of the clamp is sufficient for the load created in the lifting situation.
- Attach the lifting clamp to the hoisting mechanism:
 - directly to a crane hook by means of a safety shackle,
 - by means of a coupling link or D-type shackle,
 - by means of a sling or chain, if necessary, in conjunction with a coupling link or D-type shackle.
- Ensure that all attachments have been tested and are of the correct tonnage. Make sure that coupling links and shackles are large enough to allow the clamp to move freely in the hook.
- Check whether the clamp has any visible damage.
- Operate the spindle to check whether the clamp opens and closes smoothly.

3. KSB

- Check that the threaded spindle is free of dirt and if necessary clean it with a wire brush.
- Remove excess dirt from the beam or strip where the lifting clamp is to be applied.
- Open the clamp by using the threaded spindle.
- Position the jaw as far as they will go over the beam or strip, ensuring that the clamp is positioned so as to balance the load when it is being lifted.
- Close the clamp by reversing the threaded spindle as far as it will go (finger tight).
- Start the lifting and check whether the clamp is shifting.
- If the clamp continues to shift read paragraph "In-service inspection".
- Make sure that the load is in a stable position, before taking the clamp off the plate.

4. INSTRUCTION FOR THE SAFE OF BEAM CLAMPS

Using beam clamps safely

Ensure that the beam clamp is of the correct capacity for the load being lifted and that the beam will not be damaged by localized overloading. Ensure that the clamp is fitted correctly over the centre of gravity of the item being lifted and will not be subjected to side loading. Before lifting a load ensure that the clamp has been tightened and that the lifting appliance is fitted correctly into the eye of the clamp.

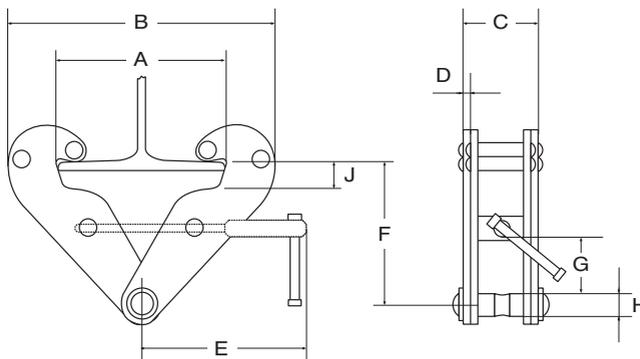
In-service inspection and maintenances

Ensure that beam clamps are kept clean and moving parts are lubricated. Regularly inspect beam clamps for wear, damage, distortion, cracks and any defect likely to cause danger. If any of the above defects are found remove the beam clamp from service and refer competent person.

It is forbidden to shear or lift with one angle greater than 15°.

5. TECHNICAL DATA

SWL (kg)	Jaw opening (mm)	Proof load (kN)	A		B		C (mm)	D (mm)	E (mm)	F		G (mm)	H (mm)
			max (mm)	min (mm)	max (mm)	min (mm)				max (mm)			
1000	75-220	14,71	260	180	360	64	5	215	102	155	25	22	
2000	75-220	29,42	260	180	360	74	6	215	102	155	25	22	
3000	80-320	44,13	354	235	490	103	8	260	140	225	45	24	
5000	80-320	61,92	354	235	490	110	10	260	140	225	45	28	
10000	90-320	122,58	365	320	505	120	12	280	170	235	50	40	



6. SPARE PARTS AND MATERIALS DETAILS

Part No	Description	Material detail
1	Side plate	16Mn DIN St52-3 (1.0841)
2	Stay	Q235 EN S235JR (1.0038)
3	Lever thread spindle	45 EN C45 (1.0503)
4	Equalizer pin	40Cr EN 41Cr4 (1.7035)
5	Lever handle link cover	Q235 EN S235JR (1.0038)
6	Socket head cap screw	65Mn ASTM 1566
7	Screw mandrel	45 EN C45 (1.0503)
8	Dexter thread spindle	45 EN C45 (1.0503)
9	Handle	45 EN C45 (1.0503)

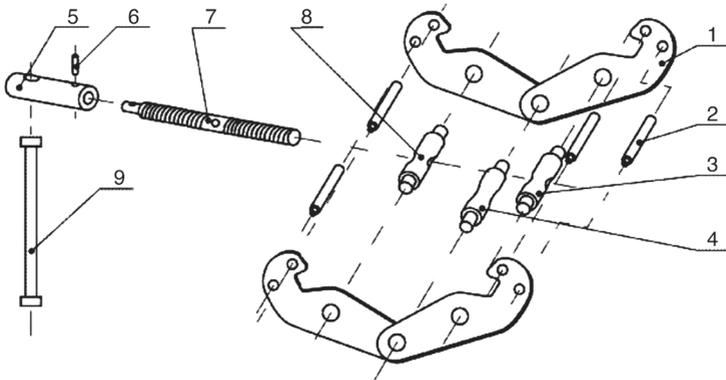


TABELLA DI MANUTENZIONE / MAINTENANCE CHART

	Commenti / Remarks	Data / Date	Firma / Signature
Anno 1 Year 1			
Anno 1 Year 1			
Anno 1 Year 1			
Anno 2 Year 2			
Anno 2 Year 2			
Anno 2 Year 2			
Anno 3 Year 3			
Anno 3 Year 3			
Anno 3 Year 3			
Anno 4 Year 4			
Anno 4 Year 4			
Anno 4 Year 4			
Anno 5 Year 5			
Anno 5 Year 5			
Anno 5 Year 5			

 Ispezioni di sicurezza da parte del proprio ispettore
Safety inspections by your own inspector

 Manutenzione da parte di un distributore ufficiale FAS
Maintenance by a official FAS distributor

 Revisione da parte di un distributore ufficiale FAS
Revision by a official FAS distributor



**Funi Attrezzature
per Sollevamento SpA**

20092 Cinisello Balsamo
Milano - Italia
Via dei Lavoratori 118/120
Tel ++39 02 6124951
Fax ++39 02 66040192

Cap.Sociale € 2.000.000 i.v.
REA N. 1042062
P.I. / C.F. 05854380150
info@fasitaly.com
www.fasitaly.com

Rifer.Cliente MAIL DEL
Customer Ref.

Cliente / Customer

Ns. Riferimento N.
Our Ref.

Cinisello Balsamo,

Dichiarazione di Conformità CE

(Direttiva Macchine 2006/42/CE All. IIA – D.L 17/2010)

EC Conformity Declaration

(Machine Directive 2006/42/EC Annex IIA – D.L 17/2010)

Dichiariamo che gli articoli oggetto della presente dichiarazione sono conformi e soddisfano tutti i requisiti essenziali di sicurezza previsti dalla Direttiva Macchine

We declare that the articles related to this declaration comply and fulfill all the essential safety requirements of the Machine Directive

Matricola / Serial number	02214
Codice / Code	AKSB1.0
Denominazione / Description	Morsa a vite - Screw clamp
Modello / Type	KSB 1.0
Produttore / Manufacturer	REMA
Portata / WLL	1 t
Carico di Prova / MPF	-
Luce di presa / Jaw opening	75-220 mm
Coefficiente di sicurezza / Safety factor	5
Norme applicate / Standard applied	EN 13155, ASME B30.20-2010

Note

Questa dichiarazione deve essere conservata per 10 anni o per tutta la durata di utilizzo. Il Fascicolo Tecnico è a disposizione presso il costruttore. Fare riferimento al nostro catalogo ed alle normative vigenti per il corretto utilizzo e la manutenzione.

This declaration of conformity must be kept for 10 years or during the entire service life. Technical Documents are available at manufacturer's head office. Refer to our catalogue and national laws for the proper use.

RESPONSABILE PRODOTTO
Giovanni Rovera

FAS SpA

Via dei Lavoratori, 118/120
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. +39 02 6124951 - Fax +39 02 66040192
www.fasitaly.com
info@fasitaly.com

FAS Servizio Sicurezza srl

Via P. Nenni, 35
10036 Settimo Torinese (TO)
Tel. +39 011 8975137 - Fax +39 011 8005916
www.fas-sicurezza.it
servizio.tecnico@fasitaly.com



www.fasitaly.com